

**METTRE DES ALBUMS EN RÉSEAU,
RACONTER ET DICTER DES RÉCITS,
DES PROJETS ET DES ACTIVITÉS POUR
ÉCHANGER, COMPRENDRE ET DÉCOUVRIR LE
MONDE DE L'ÉCRIT**

François LEBLANC
IEN MATERNELLE

Prévenir l'illettrisme dès l'école maternelle

Ce qui fait obstacle à la compréhension d'un texte lu (Bentolila)

1/4 des illettrés ne peuvent comprendre un texte court car ils développent une stratégie de lecture erronée et peu efficace.

- Ils construisent le sens à partir de peu d'indices. Le choix d'indices est souvent aléatoire.
- Ils se focalisent sur le début de texte.
- Ils restituent les personnages, parfois le lieu, plus rarement le temps et le sens du récit.
- Ils ne s'attachent pas aux liens qui unissent et caractérisent les éléments de l'histoire.
- Ils s'attachent aux noms plutôt qu'aux verbes et aux adjectifs. (Thème et décor)
- Ils ne s'intéressent pas à la place des mots et négligent les mots grammaticaux, prépositions, conjonctions.
- Ils possèdent peu de mots abstraits, de concepts, font peu de liaisons logiques, ont des difficultés à maintenir une organisation chronologique.
- Certains mots ne renvoient à aucune définition ou expérience.

Les programmes : BO HS n°3 du 19 juin 2008

1 - Se familiariser avec l'écrit

Découvrir les supports de l'écrit

- Les enfants découvrent les usages sociaux de l'écrit en **comparant les supports les plus fréquents** dans et hors de l'école (affiches, livres, journaux, revues, écrans, enseignes, ...). Ils apprennent à les nommer de manière exacte et en comprennent les fonctions. Ils observent et manipulent des livres, commencent à se repérer dans une page, sur une couverture.

Découvrir la langue écrite

- Les enfants se familiarisent peu à peu avec le français écrit **à travers les textes lus quotidiennement par l'enseignant**. Afin qu'ils perçoivent la spécificité de l'écrit, ces textes sont choisis pour la qualité de leur langue (**correction syntaxique, vocabulaire précis, varié, et employé à bon escient**) et la manière remarquable dont ils illustrent les **genres littéraires** auxquels ils appartiennent (contes, légendes, fables, poèmes, récits de littérature enfantine). Ainsi, tout au long de l'école maternelle, les enfants sont mis en situation de rencontrer des **œuvres du patrimoine littéraire** et de s'en imprégner. Ils deviennent sensibles à des manières de dire peu habituelles ; leur curiosité est stimulée par les questions de l'enseignant qui attirent leur attention sur des **mots nouveaux ou des tournures de phrases** qu'ils reprennent à leur compte dans d'autres situations. Après les lectures, les **enfants reformulent ce qu'ils ont compris**, interrogent sur ce qui reste obscur. Ils sont encouragés à mémoriser des phrases ou de courts extraits de textes.

Contribuer à l'écriture de textes

- Les enfants sont mis en situation de contribuer à l'écriture de textes, les activités fournissant des occasions naturelles de laisser des traces de ce qui a été fait, observé ou appris. Ils apprennent à dicter un texte à l'adulte qui les conduit, par ses questions, à prendre conscience des exigences qui s'attachent à la forme de l'énoncé. Ils sont ainsi amenés à mieux contrôler le choix des mots et la structure syntaxique. À la fin de l'école maternelle, ils savent **transformer un énoncé oral spontané en un texte que l'adulte écrira sous leur dictée**.

- **SE FAMILIARISER AVEC L'ÉCRIT**

- **À la fin de l'école maternelle l'enfant est capable de :**

- identifier les principales fonctions de l'écrit ;
- écouter et **comprendre un texte lu** par l'adulte ;
- connaître quelques textes du patrimoine, principalement des contes ;
- **produire un énoncé** oral dans une forme adaptée pour qu'il puisse être écrit par un adulte.

-

- **S'APPROPRIER LE LANGAGE**

- **À la fin de l'école maternelle l'enfant est capable de :**

- comprendre un message et agir ou répondre de façon pertinente ;
- nommer avec exactitude un objet, une personne ou une action ressortissant à la vie quotidienne ;
- formuler, en se faisant comprendre, une description ou une question ;
- **raconter, en se faisant comprendre**, un épisode vécu inconnu de son interlocuteur, ou une **histoire inventée** ;
- prendre l'initiative de poser des questions ou d'exprimer son point de vue.

LECTURE ET MISES EN RÉSEAUX DE LIVRES

5 ENJEUX

1. Permettre à l'enfant de se construire une première culture littéraire commune et partagée et notamment au travers des albums du patrimoine
2. Faire de cette mémoire culturelle commune un sujet d'échanges langagiers
3. Développer des stratégies permettant à l'enfant de comprendre les textes lus. **Comprendre et se faire comprendre** est le véritable enjeu de la maîtrise de l'oral et de l'entrée dans l'écrit.
4. Développer le langage oral et la langue de l'écrit. C'est une première approche de l'écrit, de sa syntaxe, de la structure du récit littéraire
5. Développer l'imaginaire

Faire raconter, mettre en réseau, reformuler et faire reformuler, faire évoquer,
c'est mobiliser ce qui est nécessaire pour **comprendre et se faire
comprendre**

- Ce qui prévaut, c'est le travail sur la compréhension.
- Pratiquer la littérature en maternelle ne peut se limiter à lire des albums.
- Comprendre une histoire n'est pas automatique. Cela nécessite une démarche que le professeur doit développer. Il y a nécessité de relire pour approfondir, de comparer pour s'imprégner des différentes structures de récits, pour différencier les différents types d'histoire, pour cerner quels sont les éléments prédominants pour comprendre un récit.
-
- **LA DÉMARCHE**
- « C'est par des mises en relation, des comparaisons répétées entre des ouvrages que l'enfant va percevoir des éléments particuliers ou communs, récurrents ou différents des récits.
- *Il repère les **analogies** et les **différences**. Lorsqu'il apprend à parler, l'enfant se construit des catégories linguistiques en associant et en dissociant des éléments de la chaîne orale. Sur les textes, la mise en réseaux procède des mêmes principes, elle ne peut être que le fait de l'enfant. Elle a besoin de temps de **réception** et de temps de **production** sous forme de partages avec les pairs, de relectures, de feuilletages... pour permettre aux enfants d'exprimer ce qu'ils ont perçu. »*
- Une lecture rapide et ininterrompue est nécessaire pour développer un **horizon d'attente**.
- Si véritablement, l'objectif de la séance est la confrontation au texte écrit, lors de cette présentation, on évitera les reformulations pas à pas, les résumés ou synthèses successives, les rappels d'histoire. Ces derniers nous placent alors dans le domaine de l'oral, même si le niveau de langue est soutenu.

Apprendre à mettre en réseau pour apprendre à comprendre des histoires

Échanger sur les livres permet d'organiser des savoirs sur le livre :

- - construire des savoirs sur l'auteur
- - construire des savoirs sur les récits et leur fonctionnement
- - faire référence aux autres ouvrages
- - savoir lire les illustrations (couleurs, lignes, décor...)
- - avoir des attentes (**horizon d'attente**) par rapport aux personnages récurrents et archétypiques
- - repérer et expliciter la structure répétitive, la structure en alternance..., en boucle...).
- - connaître les rôles des différents personnages (principaux et secondaires)

Des pistes pour le choix des albums

Il faut savoir dépasser son attirance personnelle pour tel type d'album ou d'illustrations.

Parfois la simplicité est de rigueur, parfois une certaine complexité s'impose et oblige l'enfant à approfondir. Parfois, malgré une certaine résistance du texte à la compréhension, la magie des mots, le style littéraire peut capter l'adhésion des élèves.

On peut travailler sur :

- Différents genres littéraires ou types d'histoire
- La structure de l'album comme la structure réitérative dans les albums en randonnée
- Les variations sur une même histoire
- La distinction entre l'imaginaire du réel, l'album du documentaire
- Un aspect du texte littéraire (dialogue, émotions, chronologie et décors),
- Les personnages : les archétypes et leurs caractéristiques, les personnages principaux ou secondaires

On distingue deux types de réseaux

1. **Des réseaux pour faire découvrir ou structurer le socle des références culturelles communes :**
 - **Autour de personnages archétypiques**, [progression%20et%20choix%20de%20livres.pdf](#) -
 - traités dans notre littérature comme des figures, et de l'imagerie qui les accompagne (le loup, la sorcière, le héros invincible, le vilain pas beau)
 - Distinguer les archétypes et leurs caractéristiques, les personnages principaux ou secondaires
 - **Autour de contes** issus du patrimoine
 - **Autour des symboles** particulièrement vivaces dans notre imaginaire collectif (eau, feu, mur, couleurs, saisons...) et présents dans la littérature.
 - **Autour des genres littéraires ou types d'histoires :**
 - **Autour des mythes et légendes** fondateurs de notre société et présents en filigrane dans la littérature de jeunesse (Icare, Ulysse, Jonas...).

2. Des réseaux pour faire identifier des singularités

- **Singularité d'une reformulation** (réseaux hypertextuels) qui conduit à regrouper dans le réseau le texte et son intertexte (citations explicites ou allusions, adaptations, réécritures, plagats, parodies, détournements..). Il s'agit de mieux saisir les clins d'œil adressés au texte source (*Le petit chaperon rouge, Les trois petits cochons, Le vilain petit canard...*).
- *Les variations sur une même histoire*
- *La structure de l'album comme la structure réitérative dans les albums en randonnée*
- **Singularité d'un procédé d'écriture** : permet d'aborder avec de jeunes enfants la notion de point de vue, la figure du silence, la place et le rôle du narrateur, le désordre chronologique, le schéma narratif en alternance, la structure répétitive...
- **Singularité d'un auteur** pour peu que cet auteur ait un univers propre, permettant de regrouper dans sa production, les œuvres qui s'éclairent mutuellement (*Boujon, Solotareff, Corentin, Browne, Ponti... et bien d'autres*)
- *La connaissance de l'œuvre d'un auteur permet d'affiner la compréhension, l'interprétation de chacune de ses productions.*

COMMENT METTRE EN ŒUVRE LA MISE EN RÉSEAU ?

Faire des lectures fréquentes au grand groupe. Cela favorise l'élaboration d'un vécu narratif commun à la classe et constitue la base des échanges.

- Développer un **horizon d'attente** en faisant une lecture rapide et ininterrompue. On peut aussi utiliser une présentation préalable des personnages représentés par des marottes (illustrations scannées). Ainsi on ne casse pas le fil de l'histoire.

Programmer les lectures sur un temps assez long (selon Devanne, 6 ou 7 semaines).

- Cela permet à l'enfant « de stabiliser les états successifs de savoirs, pour ensuite les déstabiliser et les rendre plus complexes, plus interactifs. »

Suivre simultanément plusieurs fils conducteurs :

- Des auteurs aux styles différents, des récits de formes différentes, pour favoriser rapprochements et oppositions.

Créer des effets de proximité, d'opposition :

- **par effet cumulatif** : par exemple connaissance d'un nombre suffisant d'histoires mettant en scène le même personnage. Les réseaux sont constitués par le maître, ou par les élèves s'ils ont déjà découvert plusieurs livres présentant des analogies identifiées par eux.
- **par effet rétroactif** : les nouvelles lectures éclairant le fonctionnement de lectures plus anciennes et réciproquement.
- **par effet contrastif** : par exemple, la découverte d'un personnage ne répondant pas à sa description archétypique (le loup ami d'un lapin).

Comprendre une histoire adaptée à son âge et le manifester en reformulant dans ses propres mots la trame narrative de l'histoire

Des démarches pour faire :

1. Identifier les personnages d'une histoire, les caractériser physiquement et moralement, les dessiner :

- Identifier les personnages
- Repérer des intrus à une histoire, justifier leur repérage
- Dessiner les personnages
- Caractériser les personnages
- Justifier l'identification morale des personnages
- Justifier l'identification physique des personnages
- Justifier l'identification physique et morale de personnages

2. Raconter un conte déjà connu en s'appuyant sur la succession des illustrations

- **Mémoriser un conte à partir de ses illustrations**
aider à se remémorer l'histoire en « langage interne » en montrant lentement les images
- **Formuler des phrases résumant un conte**
aider les enfants à formuler des phrases en les démarrant si nécessaire et en leur faisant compléter
aider à raconter en alternant une phrase dite par l'enfant.une phrase dite par l'adulte
- **Travailler la connaissance d'un conte raconté**
raconter l'histoire en ajoutant des erreurs à faire repérer par les enfants
- **Utiliser correctement les illustrations d'un conte pour le raconter**

3. Reformuler dans ses propres mots un passage lu par l'enseignant

leur lire plusieurs fois le livre

travailler la compréhension à l'aide de questions sur les personnages « comment tu te l'imagines ? », sur les lieux « où ça se passe ? Comment tu t'images cet endroit ? »

- **Formuler une phrase à propos d'un passage lu**
aider à formuler les phrases en les démarrant et en leur faisant compléter
aider à raconter en alternant une phrase adulte/une phrase enfants
- **Formuler plusieurs phrases à propos d'un passage lu**

4. Évoquer à propos de quelques grandes expériences humaines, un texte lu ou raconté par le maître

- Cette compétence, très difficile à travailler, nécessite un travail sur 4 balises (compétences intermédiaires) en amont :
- **Percevoir des éléments implicites dans un récit**
- Activités pour aider l'enfant à aller de l'explicite vers l'implicite
construire un tableau évolutif avec un corpus d'histoires lues sur des thèmes choisis
- Thèmes proposés : les histoires tristes, les loups, les histoires à répétition, la différence, l'opposition.
- **Repérer des éléments communs ou différents**
trouver un /des critères de tri sur des livres présentés
jeux d'associations de personnages/livres, objets/livres, personnages/objets/livres
- **Identifier l'in vraisemblable et l'humoristique dans les textes**
débat à mener à l'aide de questions : qu'est-ce qui arrive au personnage ? Est-ce que cela t'est déjà arrivé ? Que ferais-tu à sa place ?
proposer des suites d'histoires pour faire appel à leur vécu/à leur imaginaire ; exemple à partir de l'album « Je veux ma tétine » de Tony Ross : si on perd la tétine et si le loup la retrouve, que se passe-t-il ?
- **Apprendre à construire son point de vue**
Présenter son livre préféré en justifiant son choix
- **Construire une démarche littéraire**

5. Raconter brièvement l'histoire de quelques personnages de fiction rencontrés dans les albums ou dans les contes découverts en classe

- **Raconter l'histoire de quelques personnages de fiction rencontrés à partir de dessins.**
partir de leurs dessins pour « mettre en mots » ce qui les a marqués. A noter que la notion de personnage, qu'elle soit sous la forme d'animaux ou d'objets, est bien intégrée dans l'imaginaire des petits
- **Repérer quelques personnages de fiction rencontrés dans plusieurs albums**
fabriquer une « boîte » à personnages dans laquelle ils seraient représentés dans toutes les phases de leur évolution. On pourra alors restituer l'histoire en racontant les scènes successives.
- **Repérer et justifier la différence entre quelques personnages de fictions connues**
à partir de cartes/dessins d'enfants représentant des personnages d'un livre, faire repérer un intrus rajouté et expliquer pourquoi il n'a rien à faire là
- **Repérer et justifier la ressemblance entre quelques personnages de fictions connues**
même activité possible sur plusieurs livres à partir d'un critère de mise en réseau (les gentils...)
- **Raconter brièvement l'histoire de quelques personnages à l'aide d'images séquentielles**

6. Exprimer et comprendre, dans le rappel d'un événement ou d'un récit, la situation temporelle de chaque événement par rapport à l'origine posée, leurs situations relatives en utilisant correctement les indicateurs temporels et chronologiques.

démarrer en choisissant des albums très explicites sur ces points.

- Exemple d'album support : « La chenille qui fait des trous », d'Eric Carle
leur raconter brièvement l'histoire pour construire un **horizon d'attente**
leur lire une première fois pour les imprégner de l'histoire
- **Exprimer la situation temporelle des évènements d'un récit**
bien mettre en relation la chronologie des images/ les jours de la semaine/l'évolution de la chenille
faire parler les enfants sur ce qu'ils voient
- **Comprendre la situation temporelle des évènements clés d'un récit**
faire dessiner/ donner aux enfants des images représentant les images clés de l'histoire
faire une relecture et demander aux enfants de montrer les images clés correspondantes au cours de la lecture même travail de rangement chronologique sans le support du livre, mais avec l'aide des jours de la semaine
- **Exprimer et comprendre la situation temporelle d'un événement vu/vécu**